

Das Institut für Mehrsprachigkeit der Universität und der Pädagogischen Hochschule Freiburg baut im Auftrag der Schweizerischen Eidgenossenschaft das Wissenschaftliche Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit auf. Für die Umsetzung des Auftrags im Bereich der angewandten Forschung wird folgende Stelle ausgeschrieben:

Projektleiter oder Projektleiterin (70 – 80% oder nach Vereinbarung) für den Forschungsbereich „Individuelle Mehrsprachigkeit“

Gegenstand des Forschungsbereichs ist der Erwerb von mehrsprachigen Kompetenzen und Repertoires in einem mehrsprachigen Umfeld. Besonderes Augenmerk soll Prozessen des (gleichzeitigen und aufeinanderfolgenden) Spracherwerbs über die gesamte Lebensspanne hinweg (Kindheit, Jugend, Erwachsenenalter) gewidmet werden. Um die unterschiedlichen Einflussfaktoren auf den Erwerb der mehrsprachigen Kompetenzen besser zu verstehen, werden idealerweise Langzeitstudien durchgeführt. Übergeordnetes Ziel des Bereichs wird es sein, gestützt auf empirische Forschungen die zahlreichen Herausforderungen für den Fremdsprachenunterricht besser zu erfassen (Transfer, Interkomprehension zwischen Sprachen usw.). Insbesondere sollen auch die Möglichkeiten des Wissenstransfers zwischen Forschung und Bildungspraxis analysiert und reflektiert werden.

In Absprache mit dem Leiter des Bereichs, Prof. Dr. Raphael Berthele, übernimmt die/der Projektleiter/in folgende Aufgaben:

- Initiierung, Planung und Durchführung der Forschungsprojekte, die im Rahmen des Forschungsauftrages des Kompetenzzentrums vorgesehen sind
- Externer und interner Ansprechpartner für Fragestellungen des Bereichs
- Beurteilung von Anfragen und Ausschreibungen durch Bundesstellen und Kantone, Erstellung und Begleitung entsprechender Offerten
- Mitarbeit im Rahmen der Dienstleistungen des Kompetenzzentrums (nationales und internationales Netzwerk, nationale Dokumentationsstelle zur Mehrsprachigkeit)

Profil:

- Doktorat (oder fortgeschrittenes Dissertationsvorhaben) in Linguistik: empirische Arbeit zu einem psycholinguistischen, soziolinguistischen Thema, in der angewandten Linguistik, o.ä.
- Erfahrung mit quantitativen und idealerweise auch qualitativen Forschungsmethoden
- Bereitschaft zur Leitung von Forschungsprojekten
- Selbstständigkeit sowie Bereitschaft zur Arbeit im Team
- Rätoromanisch, Italienisch oder Französisch als (eine) Erstsprache, sehr gute Kenntnisse in mindestens einer anderen Landessprache

Stellenantritt am 1. Juni 2011 oder nach Vereinbarung. Die Stellen sind vorerst bis Ende 2014 befristet. Arbeitsort ist Freiburg. Es gelten die Anstellungsbedingungen der Universität Freiburg.

Bitte senden Sie Ihre elektronischen Bewerbungsunterlagen (Motivationsschreiben, Lebenslauf, Publikationsliste, Kopien der Diplome, Referenzen) bis **30. April 2011** an die geschäftsführende Direktorin, Frau Susanne Obermayer, obermayers@edufr.ch. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Frau Obermayer (+41 26 305 61 73) oder Prof. Dr. Raphael Berthele, (raphael.berthele@unifr.ch), zur Verfügung.

La Confédération helvétique a mandaté l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg et de la Haute Ecole pédagogique de Fribourg pour mettre sur pied le Centre de compétence scientifique sur le plurilinguisme. Afin de réaliser les tâches dans le domaine de la recherche appliquée, l'Institut met au concours le poste de

Chef-fe de projet (70 – 80% ou à convenir)

pour le domaine de recherche « Plurilinguisme individuel »

Ce domaine de recherche porte sur la manière dont un individu confronté à plusieurs langues développe des compétences et répertoires langagiers plurilingues. En particulier les recherches menées dans ce champ s'intéresseront aux processus acquisitionnels des langues (acquisition simultanée et successive) tout au long de la vie (enfance, adolescence, âge adulte), ceci idéalement par le biais d'études longitudinales, qui permettront de mieux comprendre les divers facteurs qui influencent l'acquisition des compétences plurilingues. Les recherches menées auront pour objectif d'éclairer, par des recherches empiriquement fondées, de nombreux enjeux liés à l'enseignement des langues étrangères (transfert, intercompréhension entre les langues etc.). Un accent particulier sera mis sur une analyse et réflexion des possibilités de transfert de connaissance entre la recherche et le terrain (éducatif).

En concertation avec le professeur responsable du domaine, Prof. Raphael Berthele, les tâches du/de la chef-fe de projet seront de :

- initier, concevoir et réaliser des projets de recherche prévus dans le mandat de recherche du Centre de compétence scientifique
- gérer les demandes externes et internes concernant le domaine
- examiner les mises au concours et appels d'offre diffusés par les instances fédérales ou cantonales ; élaboration d'offres et gestion des mandats
- participer aux activités liées aux prestations de service du Centre de compétence (réseau national et international, centre de documentation nationale, etc.)

Exigences :

- Doctorat (ou thèse en cours d'achèvement) en linguistique : travail empirique en psycholinguistique, linguistique appliquée, sociolinguistique, etc.
- Expérience en méthodes de recherche quantitatives et, idéalement, qualitatives
- Disposition à diriger des projets de recherche
- Autonomie et esprit d'équipe
- Rhéto-roman, italien ou français comme (une) langue première, très bonnes compétences dans au moins une autre langue nationale

Entrée en fonction le 1^{er} juin 2011 ou à convenir. Dans un premier temps, la durée du poste est de 3 ½ ans. Le lieu de travail est Fribourg. Salaire selon les conventions salariales de l'Université de Fribourg.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre électronique (lettre de motivation, curriculum vitae, liste des publications, copies des certificats, références) jusqu'au **30 avril 2011** à la directrice adjointe, Mme Susanne Obermayer, obermayers@edufr.ch. Pour tout renseignement supplémentaire veuillez vous adresser à Mme Obermayer (tél. +41 (0)26 305 61 73) ou au Prof. Raphael Berthele, (raphael.berthele@unifr.ch).

L'Istituto di Plurilinguismo dell'Università e dell'Alta Scuola Pedagogica di Friburgo, su mandato della Confederazione Svizzera, è incaricato della direzione del Centro scientifico di competenza per il plurilinguismo. Al fine di rendere operative le attività legate alla ricerca applicata svolta presso questo Centro, l'Istituto mette a concorso il posto per

il/la Capo progetto (70 – 80% o percentuale da convenire)

nel settore di ricerca „Plurilinguismo individuale“

Tale settore di ricerca è dedicato allo studio delle competenze plurilingui e del "repertorio linguistico" nel contesto plurilingue. Sarà riservata particolare attenzione ai processi acquisitivi del linguaggio (acquisizione simultanea e acquisizione consecutiva) durante tutto l'arco della vita (infanzia, adolescenza, età adulta). Tutto ciò è idealmente realizzato per mezzo di studi longitudinali, i quali consentono una migliore comprensione dei fattori che influenzano l'acquisizione delle competenze linguistiche. Tali ricerche avranno come obiettivo quello di chiarire, in un contesto fondato su metodi empirici, i molteplici aspetti legati all'insegnamento delle lingue straniere (transfert, intercomprensione tra lingue, ecc.). Sarà riservata particolare attenzione all'analisi ed alla riflessione riguardanti le possibilità del passaggio di conoscenze tra ricerca e pratica educativa.

In collaborazione con il Direttore del settore, professor Raphael Berthele, il/la Capo progetto avrà come incarichi quelli di:

- ideare, strutturare e realizzare i progetti di ricerca indicati nel mandato di ricerca del Centro di competenza scientifica
- gestire le richieste esterne ed interne riguardanti quel settore
- esaminare i concorsi ed i bandi di gara proposti dalle diverse istanze federali e cantonali; elaborare i testi delle offerte e gestire i mandati
- partecipare alle attività gestite dal Centro scientifico di competenza (rete nazionale e internazionale, centro nazionale di documentazione)

Requisiti:

- Dottorato di ricerca in linguistica (o progetto di dissertazione avanzato): lavoro empirico relativo alla linguistica applicata, al settore psico- o sociolinguistico o ad una sua variante.
- Esperienza nelle metodologie di ricerca quantitative e idealmente anche qualitative
- Interesse ad assumere la direzione di progetti di ricerca
- Autonomia e predisposizione al lavoro di gruppo
- Lingua prima retoromancio, italiano o francese, approfondita conoscenza di almeno un'altra lingua nazionale

Entrata in servizio: 1 giugno 2011 o altra data da convenire. La durata dell'assunzione, per il primo mandato, è di 3,5 anni. Il luogo di lavoro è Friburgo. Le condizioni salariali sono quelle previste dall'Università di Friburgo.

Gli/Le interessati/e sono pregati/e di inviare le loro candidature (lettera di motivazione, curriculum vitae, indice delle pubblicazioni, copia degli attestati universitari, referenze) in forma elettronica ed entro il **30 aprile 2011**, alla direttrice aggiunta signora Susanne Obermayer, obermayers@edufr.ch. Per ogni ulteriore informazione, si prega di contattare la signora Obermayer (tel. +41 (0)26 305 61 73) o il professor Raphael Berthele (raphael.berthele@unifr.ch).